

5a197537

ANTHOLOGIE DE NOUVELLES BIÉLORUSSES

DIX-NEUF AUTEURS

INTRODUCTION

par

Ivan NAVOUMENKA



EDITIONS NAAMAN

COLLECTION UNESCO D'ŒUVRES REPRÉSENTATIVES

Série européenne

Textes choisis, traduits et présentés par les soins de la Commission de la République socialiste soviétique de Biélorussie pour l'Unesco.

À la demande de l'Unesco, la version finale a été relue par M. Gilles Gâche et Mlle Laurence Camiglieri.

La publication de la version française a été autorisée par l'Union des Écrivains de la RSS de Biélorussie.

ISBN 2-89040-261-4

© Unesco 1983 pour l'Introduction, la traduction française
et les notes biobibliographiques.

Éditions Naaman de Sherbrooke, Québec, Canada

Dépôt légal, 3^e trimestre 1983

Bibliothèque nationale du Québec, Montréal

Bibliothèque nationale du Canada, Ottawa

Bibliothèque nationale de Paris

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés
pour tous les pays.

022010

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION, par Ivan Navoumenka	7
Iakoub Kolass. Le tertre solitaire	12
Zmitrok Biadoulia. Youlka	15
Mikhass Lynkov. Andreï Liatoune	24
Kouzma Tchorny. Une halte au hameau de Siniégui	40
Kandrat Krapiva. Mon principe	44
Ianka Skrygane. La cécité	46
Piatrouss Brovka. Anetka	49
Ivan Mélej. Le dernier rendez-vous	57
Ianka Bryl. Ils étaient vingt	77
Mikola Loupsiakov. La mouette pillarde	85
Ivan Chamiakine. Le pain	93
Mikola Tkatchov. Un cadeau inestimable	118
Aliona Vassilévitich. Un seul instant	130
Ivan Navoumenka. Jules Verne	138
Vassil Bykav. L'infini de la douleur	155
Barys Satchanka. Un rêve	167
Ouladzimir Karatkévitch. Quand j'avais des ours	171
Ivan Tchygrynav. Le simplet de la rue des Potiers	196
Arkadz Martsinovitch. Le sentier court	205
NOTICES BIOBIBLIOGRAPHIQUES	210
TABLE DES MATIÈRES	217